

Prior to use, carefully read the instructions **EN**

GC Initial™ INmetalbond

Buffer between GC Initial metal ceramics and dental alloys.

GC Initial INmetalbond INmetalbond is used as a thin layer between the alloy and the first Opaque layer. The INmetalbond blocks the escaping metal oxides and neutralizes differences in the expansion coefficient. The bonder does not increase the bonding strength as such but allows a wider span of CTE compatibility.

Recommended indications Can be used on all PFM alloys, precious as well as non-precious.

Instruction For Use

- Metal framework needs to be prepared according to manufacturer’s instructions.
- Oxidation firing again according to manufacturer’s instructions.
- Stir paste before using.
- Apply the Bonder in a thin layer but mask the metal completely.

IMPORTANT:

- To change the consistency of the INmetalbond paste, use the “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Only use it in very small quantities.
- To avoid drying out, close the cap after using.
- The fired Bonder should have a yellowish, slightly shiny surface.

NOTE:

- The colour of the fired bonder can vary depending on the composition of the alloys.
- When using NPA (non-precious alloys) with the INmetalbond, the final temperature of the Opaque Washbake does not need to be increased by 20°C anymore. e.g.: 1st Opaque Firing on NPA: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Firing instructions

Preheating Temp.	Drying Time	T* increase	Vacuum	Final Temp.	Holding Time
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1 min no vacuum

Storage
Recommended for optimal performance, store in a cool, dry place.

Shelf life
GC Initial INmetalbond: 5 years from date of manufacture

Packages
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

CAUTION
Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com or for The Americas http://www.gcamerica.com They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 11/2017

CE 0086

'GC.'

MANUFACTURED by

GC EUROPE N.V.
 Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
 Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM
 V1204
 951393

Пред употреба, внимателно прочетете инструкциите. **BG**

GC Initial™ INmetalbond

Буфер между GC Initial метало керамика и денталните сплави.

GC Initial INmetalbond INmetalbond се използва като тънък слой между сплавта и първия opakерен слой. INmetalbond блокира изпаряването на металните оксиди и неутрализира различите в коефициента на разширяване. Той не увеличава силата на свързване като такава, но позволява по-широк диапазон на съвместимост между КТР.

Препоръчителни индикации
Може да бъде използван с МК, благородни и неблагородни сплави.

Инструкции За Употреба

- Металната основа трябва да бъде подготвена според инструкциите на производителя.
- Окисляващото печене се повтаря отново - съгласно указанията на производителя.
- Разбъркайте пастата преди употреба.
- Нанесете пастата в тънък слой, който обаче да покрие напълно метала.

ВАЖНО:

- За да промените консистенцията на пастата INmetalbond, използвайте “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Използвайте го само в много малки количества.
- За да избегнете изсъхване, затворете капачката след употреба.
- Изпечената паста трябва да има жълтеникава, леко лъскава повърхност.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Цветът на изпеченото лепило може да варира в зависимост от състава на сплавите.
- При използване на НБС (неблагородни сплави) с INmetalbond, окончателната температура на първото opakерно изпичане вече не е необходимо да бъде увеличавана с 20°C. Например: 1-во печене на opakера върху НБС: GC Initial MC = 940°C

Инструкции за изпичане

Загряваща темп.	Време за изсушаване	T* повишение	Вакуум	Окончателна темп.	Време за задържане
550°C	6мин	80°C/мин	Да	980°C	1мин Без вакуум

Съхранение
За оптмални резултати се препоръчва съхранявайте на хладно, сухо място

Срок на съхранение
GC Initial INmetalbond: 5 години от датата на производство

Опаковки
GC Initial INmetalbond, 2 x 4g

ВНИМАНИЕ
Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в тези ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на: http://www.gceurope.com или за Америка на http://www.gcamerica.com Те също могат да бъдат поръчани и на Вашия доставчик.

Последна редакция: 11/2017

Пред použitím pečlivě pročtete návod. **CS**

GC Initial™ INmetalbond

Pojivo mezi kovokeramikou GC Initial a dentálními slitinami.

GC Initial INmetalbond INmetalbond se používá jako tenká vrstva mezi kovem a prvním opakerm. INmetalbond blokuje pronikání oxidů kovu a neutralizuje rozdíly koeficientu tepelné roztažnosti. Vazebný prostředek nezvyšuje vazební sílu jako takovou, ale umožňuje širší rozpětí koeficienta teplotní expanzje.

Doporučené indikace
Vhodné pro všechny nedrahokovové slitiny i slitiny s obsahem drahých kovů.

Návod k použití

- Kovovou konstrukci připravte podle doporučení výrobce.
- Oxidací vypalování podle doporučení výrobce.
- Před použitím pastu promíchejte.
- Aplikujte vazebný prostředek v tenké vrstvě tak, aby byla pokryta celá kovová konstrukce.

DŮLEŽITÉ:

- Pro změnu konzistence pasty INmetalbond použijte “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Koristiti ga samo u vrlo maloj količini.
- Kako bi se spriječilo isušivanje, poklopac zatvoriti odmah nakon uporabe.
- Pečeno sredstvo za spajanje treba imati žučkasto, lagano sjajnu površinu..

UPOZORNĚNÍ:

- Barva vypáleného vazebného prostředku se může měnit v závislosti na složení kovu.
- Při použití NPA (nedrahokovové slitiny) spolu s INmetalbond není potřeba více zvyšovat finální teplotu pálení (o 20°C). Tj.: 1. Pálení opakera: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Instrukce pro pálení

Teplota předehřátí	Doba sušení	Růst stupňů za min	Vakuum	Konečná teplota	Čas držení
550°C	6min	80°C/min	ANO	980°C	1min bez vakua

Skladování
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte na chladném, suchém místě.

Doba expirace:
GC Initial INmetalbond: 5 roky od data výroby

Balení:
GC Initial INmetalbond, 2x4g.

UPOZORNĚNÍ
Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: http://www.gceurope.com nebo pro Ameriku http://www.gcamerica.com Můžete je také získat u svého dodavatele.

Posledně upravené: 11/2017

Prije uporabe pažljivo pročitati upute. **HR**

GC Initial™ INmetalbond

Zaštitni sloj između GC Initial metalne keramike i dentalnih legura.

GC Initial INmetalbond INmetalbond se koristi kao tanki sloj između legure i prvog sloja opakera. INmetalbond blokira gubljenje metalnih oksida i neutralizira razlike u koeficijentu ekspanzije. Ne povećava čvrstoću spajanja kao takvu, već omogućuje širi raspon kompatibilnosti koeficijenta toplinske ekspanzije.

Preporučene indikacije
Može se koristiti sa svim metal-keramičkim legurama, plemenitima i neplemenitima.

Upute za uporabu

- Metalnu osnovu izraditi sukladno uputama proizvođača.
- Ponoviti oksidacijsko pečenje sukladno uputama proizvođača.
- Pastu promiješati prije uporabe.
- Sredstvo za spajanje nanijeti u tankom sloju i potpuno prekriti metal.

VAŽNO:

- Za promjenu konzistencije INmetalbond paste, koristiti GC Initial Paste Opaque Thinner.
- Koristiti ga samo u vrlo maloj količini.
- Kako bi se spriječilo isušivanje, poklopac zatvoriti odmah nakon uporabe.
- Pečeno sredstvo za spajanje treba imati žučkasto, lagano sjajnu površinu..

UPOZORNĚNÍ:

- Boja pečenog sredstva za spajanje može varirati zavisno o sastavu legura.
- Ako se s INmetalbondom koriste neplemenite legure, završna temperatura korekturnog pečenja opakera više se ne treba povećati za 20°C. npr.: 1. pečenje opakera na neplemenitim legurama: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Upute za pečenje

Temperatura predzagrija-vanja	Vrijeme sušenja	Povećanje temperature	Vakuum	Završna temperatura	Vrijeme držanja
550°C	6min	80°C/min	Da	980°C	1 min bez vakuumu

Čuvanje
Preporučeno čuvati na hladnom i suhom mjestu.

Rok valjanosti
GC Initial INmetalbond: 5 godine od datuma proizvodnje

Pakiranje
GC Initial INmetalbond, 2x4g.

UPOZORENJE
Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštitna za lice, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni sukladno Globalno harmoniziranom sustavu klasifikacije i označavanja kemikalija (GHS). Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno- tehničkim listovima materijala dostupnima na: http://www.gceurope.com ili za Ameriku http://www.gcamerica.com Mogu se nabaviti i od dobavljača.

Zadnje izdanje: 11/2017

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót. **HU**

GC Initial™ INmetalbond

Puffer/kiegyenítő réteg a GC Initial fémkerámiák és fogászati fémötvezetek között.

GC Initial INmetalbond Az INmetalbond vékony rétegben a fémötvezet és az első opakér réteg között alkalmazandó. Az INmetalbond blokkolja a távozó fémoxidokat és kiegyenliti a hőtágulási együtthatók esetleges eltéréseit. Az anyag nem növeli a bondozás erősségét, azonban szélesebb HTE kompatibilitás érhető el.

Ajánlott alkalmazási terület
Bármely nemes- és nem nemesfém ötvözettel használható.

Használati utasítás

- A fémvázat a gyártó előírásaink megfelelően elő kell készíteni.
- Oxidációs égetés a gyártó előírásaink megfelelően.
- Használat előtt keverje fel.
- Alkalmazzuk a bondanyagot vékony rétegben, ám ez fedje be a teljes vázat.

FONTOS:

- Az INmetalbond paszta konzisztenciájának módosításához használjunk „Paste Opaque Thinner”-t.
- Csak nagyon kis mennyiségben alkalmazza.
- A kiszáradás elkerülése érdekében az üveget minden használat után zárjuk le a kupakkal.
- A kiégetett bondanyag sárgás, enyhén fényes.

MEGJEGYZÉS:

- A kiégetett bondanyag színe a fémváz összetételétől függően változhat.
- Amennyiben nem nemesfém ötvözethez használja az INmetalbondot, a mosogapaker égetése során a hőmérséklet 20°C-os megemelése szükséges. pl.: első opakér égetés nem nemesfémeknél GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Égetési útmutató

Előmelegítési hőmérséklet	Száritási idő	Hőmérséklet emelkedés	Vákuum	Véghőmér-séklet	Tartási idő
550°C	6 perc	80°C/perc	Igen	980°C	1 perc vákuum nélkül

Tárolás
Az optimális teljesítmény érdekében hűvös, száraz helyen tárolja

Eltarthatósági idő
GC Initial INmetalbond: 5 a gyártástól számított 5 év

Csomagolás
GC Initial INmetalbond, 2x4 gr.

FIGYELMEZTETÉS
Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

Néhány a Használati Útmutatóban említett termék veszélyes besorolású lehet a GHS szerint. Kérjük, tanulmányozza át a termékek Biztonsági Adatlapjait az alábbi helyeken: http://www.gceurope.com lub dla obu Ameryk http://www.gcamerica.com Možno je również otrzymać od dostawcy.

Ezek kérésre forgalmazóinál is elérhetők.

Utóljára módosítva: 11/2017

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. **PL**

GC Initial™ INmetalbond

Bufor pomiędzy ceramiką GC Initial napalaną na metal a stopami dentystycznymi.

GC Initial INmetalbond INmetalbond jest stosowany jako cienka warstwa pomiędzy stopem i warstwą pierwszego opakera (wash). INmetalbond zapobiega utlenianiu się metali i neutralizuje różnice współczynnika Bonder nie zwiększa siły wiązania, ale umożliwia szerszy zakres kompatybilności współczynnika rozszerzalności cieplnej.

Zalecane wskazania
Może być stosowany na wszystkich stopach dentystycznych do napalania porcelany (PFM), szlachetnych oraz nieszlachetnych.

Instrukcja stosowania

- Podbudowę metalową należy przygotować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Wypalanie oksydacyjne również według instrukcji producenta.
- Zmieszać pastę przed użyciem.
- Nanieść bonder cienką warstwą, ale całkowicie maskującą metal.

WAŻNE:

- Aby zmienić konsystencję pasty INmetalbond należy zastosować rozcieńczalnik “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Używać go tylko w bardzo małych ilościach.
- Wypalony bonder powinien mieć żółtawą, lekko błyszczącą powierzchnię.

UWAGA:

- Kolor wypalonego bondera może się zmieniać w zależności od składu stopu.
- Przy użyciu stopów metali nieszlachetnych (NPA) z INmetalbond, temperatura końcowa wypalania opakera (wash) nie musi być już zwiększana o 20°C. np.: 1. wypalanie opakera na NPA: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Instrukcja wypalania

Temp. wygrzewania	Czas suszenia	Wzrost temp.*	Próżnia	Temp. końcowa	Czas utrzymania
550°C	6min	80°C/min	Tak	980°C	1min bez próżni

Przechowywanie
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

Okres przydatności do użycia
GC Initial INmetalbond: 5 godine od datuma proizvodnje

Opakowania
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie: http://www.gceurope.com lub dla obu Ameryk http://www.gcamerica.com

Można je również otrzymać od dostawcy.

Ostatnia aktualizacja: 11/2017

Inainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. **RO**

GC Initial™ INmetalbond

Neutralizant între ceramica metalică GC Initial și aliajele dentare.

GC Initial INmetalbond GC Initial INmetalbond se utilizează într-un strat subțire ca legătură între aliaj și primul strat de opac. GC Initial INmetalbond blochează oxizii de metal și neutralizează diferențele ce pot apare datorită coeficientului de expansiune termică a aliajului. Agentul de adeziune nu mărește rezistența adeziunii, dar oferă o mai mare flexibilitate a compatibilității coeficientului de expansiune termică al aliajului.

Indicații recomandate
Poate fi utilizat pe toate aliajele inoxidabile, precum și pe cele prețioase și neprețioase.

Instrucțiuni de Folosire

- Scheletul de metal necesită pregătire conform instrucțiunilor producătorului aliajului.
- Programul de ardere pentru oxidarea metalului se realizează conform instrucțiunilor producătorului.
- Amestecați pasta înainte de a o utiliza.
- Aplicați agentul de adeziune într-un strat subțire, dar acoperiți metalul complet.

IMPORTANT:

- Pentru a modifica consistența pastei INmetalbond, utilizați lichidul pentru pasta de opac “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Folosiți lichidul pentru pasta de opac doar în cantități foarte mici.
- Pentru a evita uscarea, închideți capacul după fiecare utilizare.
- După ardere, suprafața agentului de adeziune trebuie să fie gălbui, ușor lucioasă.

NOTE:

- The colour of the fired bonder can vary depending on the composition of the alloys.
- După ardere, culoarea agentului de adeziune poate varia în funcție de compoziția aliajului.
- Atunci când se utilizează NPA (Aliaje Ne-Prețioase) împreună cu INmetalbond, nu mai este necesară creșterea temperaturii finale de ardere a wash-opacului cu 20°C. ex.: prima ardere a opacului pe NPA (Aliaje Ne-Prețioase): GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Instrucțiuni de ardere

Temp. de Preîncălzire	Tempul de uscare	T* increase	Vacuum	Temp. finală	Tempul de așteptare
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min fără vacuum

Depozitare
Pentru o performanță optimă, depozitați într-un loc răcoros și uscat.

Termen de valabilitate
GC Initial INmetalbond: 5 ani de la data fabricării

Ambalare
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ATENȚIE
Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu fișele cu date de siguranță disponibile la: http://www.gceurope.com sau pentru America http://www.gcamerica.com Pot fi obținute de asemenea și de la distribuitorul dumneavoastră.

Revizuit ultima dată: 11/2017

Пред применением внимательно прочтите инструкцию. **RU**

GC Initial™ INmetalbond

Буфер между металлокерамикой GC Initial и стоматологическими сплавами.

GC Initial INmetalbond INmetalbond наносится тонким слоем между металлом и первым opakовым слоем керамики. INmetalbond блокирует выход оксида на поверхность металла и нейтрализует разницу коэффициентов температурного расширения каркаса а керамики. Материал не повышает силу бондинга как таковую, но позволяет достичь более широкого диапазона совместимости КТР.

Показания к применению
Может использоваться на всех сплавах для металлокерамики, как благородных, так и неблагородных.

Инструкции по применению

- Металлический каркас должен быть подготовлен в соответствии с инструкциями производителя.
- Оксидирование проводится в соответствии с рекомендациями производителя.
- Перемешайте пасту перед использованием.
- Нанесите Бонд тонким слоем, но замаскируйте металл полностью.

ВАЖНО:

- Для изменения консистенции пасты INmetalbond используйте только “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Используйте его только в маленьких количествах.
- Для предотвращения высыхания закрывайте шприц крышкой сразу после использования материала.
- После обжига Бонд должен иметь желтоватый цвет и слегка блестящую поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Цвет материала после обжига может быть различным в зависимости от состава металлического сплава.
- При использовании INmetalbond на каркасах из неблагородных металлов не требуется повышать температуру обжига на 20°C для первого Опакового слоя. Например: 1-й Опаковый обжиг на каркасе из неблагородного металла: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Параметры обжига

Стартовая температура	Время сушки	Скорость нагрева	Вакуум	Температура обжига	Время выдержки
550°C	6 мин	80°C/мин	Да	980°C	1 мин без вакуума

Хранение
Для сохранения эффективных рабочих характеристик материала храните в сухом прохладном месте.

Срок хранения
GC Initial INmetalbond: 5 годa от указанной даты производства

Упаковка
GC Initial INmetalbond, 2 x 4 г.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке: http://www.gceurope.com или, для Северной и Южной Америки: http://www.gcamerica.com Также паспорта безопасности можно запросить у Вашего поставщика.

Последняя редакция: 11/2017

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. **SK**

GC Initial™ INmetalbond

Spojivo medzi kovokeramikou GC Initial a dentálnymi zliatinami.

GC Initial INmetalbond INmetalbond sa používa v tenkej vrstve medzi zliatinou a prvou opakerovou vrstvou. INmetalbond blokuje unikajúce oxidy kovov a neutralizuje rozdiely v koeficiente tepelnej rozťažnosti. Tento Bonder nezvyšuje pevnosť vo väzbe ako takej, ale umožňuje širší rozsah kompatibility CTE.

Návod na použitie
Môže byť použitý na všetky zliatiny pod kovokeramikou, úšľachtilé (drahé), rovnako aj neušľachtilé.

Instruction For Use

- Kovová konštrukcia musí byť pripravená v súlade s pokynmi výrobcu.
- Oxidáčné pálenie zvolte taktiež podľa pokynov výrobcu.
- Pastu pred použitím premešajte.
- Naneste Bonder v tenkej vrstve, aby zamaskoval celý kov.

DŮLEŽITÉ:

- Ak chcete zriediť konzistenciu pasty INmetalbondu, použite “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Používajte ho len vo veľmi malom množstve.
- Aby sa zabránilo vysychaniu pasty, vždy po použití uzatvorte vrchnákom.
- Vypálená vrstva Bonderu by mala mať žltkastý, mierne lesklý povrch.

POZNÁMKA:

- Farba vypálenej vrstvy Bonderu sa môže líšiť v závislosti od zloženia zliatin.
- Pri použití NPA (neušľachtilé zliatiny) s INmetalbondom, konečná teplota pálenia wash-opakeru nemusí byť navyiac zvýšená o 20 °C. napr.: prvá pálenie opakeru na NPA: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Počiatočná teplota	Doba sušenia	Teplotný nárast	Vákuum	Konečná teplota	Doba držania
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min bez vákuu

Skladovanie
Pre zachovanie optimálnych vlastností skladujte na chladnom, suchom mieste.

Doba použiteľnosti
GC Initial INmetalbond: 5 rokov roky od dátumu výroby

Balenie
GC Initial INmetalbond, 2 x 4gr.

UPOZORNENIA
Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré produkty, spomínané v tomto návode na použitie, môžu byť podľa GHS klasifikované ako nebezpečné. Vždy sa zoznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na:
http://www.gceurope.com alebo pre Ameriku http://www.gcamerica.com
Možné je ich tiež získať u vášho dodávateľa.

Naposledy upravené: 11/2017

Pred uporabo natančno preberite navodila. **SL**

GC Initial™ INmetalbond

Varovalni sloj med GC Initial kovinsko keramiko in kovino.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond se uporablja kot tanka plast med kovino in prvo opačno plastjo. INmetalbond blokira uhajajoče kovinske okside in nevtralizira razliko v raztezostnem koeficientu. Povezovalc sam po sebi ne poveča jakosti vezi, a dovoli širši razpon CTE združljivosti.

Prporočene indikacije
Lahko se uporablja za vse zlitine (ki se uporabljajo za kovinsko porcelansko vez), zlahčne in nežlhtne.

Navodila za uporabo

- Kovinsko ogrodje se mora pripraviti skladno z navodili proizvajalca.
- Tudi oksidacijska peka mora biti v skladu z navodili proizvajalca.
- Pred uporabo premešajte.
- Nanesite bonder v tanki plasti, a popolno zamaskirajte kovino.

POMEMBNO:

- Za spremembo konzistence INmetalbond paste, uporabite “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Uporabite ga v zelo majhnih količinah.
- Izogibajte se izsušitvi, zapirajte pokrov po uporabi.
- Po peki postane bonder rumenkasta, rahlo svetleča površina.

POMNITE:

- Barva bonderja po peki je lahko različna, odvisno od sestave zlitine.
- Ob uporabi nežlhtnih kovin z INmetalbondom, ni več potrebno povečanje končne temperature za 20°C pri oksidacijski peki opakra. primer.: prvá pečenje opakeru na nežlhtni kovinski zlitini: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Temp predgreja	Čas sušenja	T° povečanje	Vakum	Končna temp.	Zadrževalni čas
550°C	6min	80°C/min	Da	980°C	1min brez vakuma

Shranjevanje
Za optimalen rezultat priporočljivo hranite v hladnem in suhem prostoru.

Rok uporabe
GC Initial INmetalbond: 5 leti od dneva proizvodnje

Pakiranje
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

OPOZORILO
Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Nekateri proizvodi omenjeni v teh navodilih za delo so lahko klasificirani kot nevarni po GHS. Vedno se zaradi svoje sigurnosti obrnite na varnostne liste, ki so na voljo na:
http://www.gceurope.com ali za ZDA http://www.gcamerica.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnja izdaja: 11/2017

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo. **SR**

GC Initial™ INmetalbond

Zaštitni sloj između GC Initial metalne keramike i dentalnih legura.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond se koristi kao tanki sloj između legure i prvog sloja opakera. INmetalbond blokira gubljenje metalnih oksida i neutralizuje razlike u koeficijentu ekspanzije. Ne povećava čvrstoću spajanja kao takvu, već omogućava širi raspon kompatibilnosti koeficijenta toplotne ekspanzije.

Preporučene indikacije
Može se koristiti sa svim metal-keramičkim legurama, plemenitim i neplemenitim.

Uputstvo za upotrebu

- Metalnu osnovu izraditi u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Ponoviti oksidacijsko pečenje u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Pastu premešati pre upotrebe.
- Sredstvo za spajanje naneti u tankom sloju i potpuno prekriti metal.

Uputstvo za upotrebu

- Metalnu osnovu izraditi u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Ponoviti oksidacijsko pečenje u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Pastu premešati pre upotrebe.
- Sredstvo za spajanje naneti u tankom sloju i potpuno prekriti metal.

VAŽNO:

- Za promenu konzistencije INmetalbond paste, koristiti GC Initial Paste Opaque Thinner.
- Koristiti ga samo u vrlo maloj količini.
- Kako bi se sprečilo isušivanje, poklopac zatvoriti odmah posle upotrebe.
- Pečeno sredstvo za spajanje treba imati žućkastu, lagano sjajnu površinu.

VAŽNO:

- Boja pečenog sredstva za spajanje može varirati zavisno o sastavu legura.
- Ako se sa INmetalbondom koriste neplemenite legure, završna temperatura korekturnog pečenja opakera više se ne treba povećati za 20°C. napr.: 1. pečenje opakera na neplemenitim legurama: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Temperatura predzgre-vanja	Vreme sušenja	Povećanje temperature	Vakuum	Završna temperatura	Vreme držanja
550°C	6min	80°C/min	Da	980°C	1 min bez vakuma

Čuvanje
Preporučeno čuvati na hladnom i suvom mestu.

Rok upotrebe
GC Initial INmetalbond: 5 godine od datuma proizvodnje

Pakovanje
GC Initial INmetalbond, 2 x 4 g.

UPOZORENJE
Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštitna za lice, treba uvek nositi.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputstvima za upotrebu mogu se klasifikovati kao opasni u skladu Globalno harmonizovanom sistemu klasifikacije i označavanja hemikalija (GHS). Uvek se treba upoznati sa sigurnosno- tehničkim listovima materijala dostupnima na:
http://www.gceurope.com ili za Ameriku http://www.gcamerica.com
Mogu se nabaviti i od dobavljača.

Posljednja revizija: 11/2017

Пред застосуванням уважно прочитайте інструкцію. **UK**

GC Initial™ INmetalbond

Буфер між металокермікою GC Initial та стоматологічними сплавами.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond застосовується у вигляді тонкого шару між сплавом та першим опаковим шаром. INmetalbond блокує вихід металних оксидів і нейтралізує різниці у коефіцієнті розширення. INmetalbond перешкоджає проникненню оксидів металу в кераміку та нейтралізує розбіжності коефіцієнту розширення. Даний матеріал не збільшує міцність бондингу як таку, але дає більший ступінь сумісності за коефіцієнтом теплового розширення.

Рекомендовані показання
Може використовуватись на всіх сплавах для металокераміки: як благородних, так і неблагородних.

Інструкція з використання

- Металева конструкція має бути підготовлена згідно інструкцій виробника.
- Оксидування також повинно проводитись згідно інструкцій виробника.
- Розміщайте масу перед використанням.
- Нанесіть матеріал тонким шаром, але покрийте метал повністю.

ВАЖЛИВО:

- Для зміни консистенції INmetalbond використовуйте “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Застосуйте його лише в дуже малих кількостях.
- Для запобігання висиханню закрийте кришечкою після використання.
- Випалений матеріал повинен мати жовтувату, трохи блискучу поверхню.

ПРИМІТКА:

- Колір випаленого матеріалу може варіюватись залежно від складу сплавів.
- При використанні неблагородних сплавів з INmetalbond кінцеву температуру першого опакового випалу не потрібно далі збільшувати на 20°C. Наприклад, перший опаковий випал неблагородних металів: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Температура попереднього нагрівання	Час висушування	T° збільшення	Вакуум	Кінцева температура	Час витримки
550°C	6 хв.	80°C/min	Так	980°C	1 хв. без вакууму

Умови зберігання
Для оптимальних робочих характеристик зберігайте у сухому прохолодному місці.


Термін придатності
GC Initial INmetalbond: 5 років від дати виробництва

Упаковка
GC Initial INmetalbond, 2x4 г

УВАГА
Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватись як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтесь з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com та для Північної, Центральної та Південної Америки http://www.gcamerica.com
Іх також можна отримати у вашого постачальника.

Останні зміни внесено: 11/2017


Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю «КРИСТАР-ЦЕНТР» вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна тел./факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua kristar.ua

Kullanımdan önce dikkatlice talimatları okuyunuz. **TR**

GC Initial™ INmetalbond

GC Initial metal seramik ve dental alaşım arasında tampon.

GC Initial INmetalbond
INmetalbond ince bir tabaka olarak ilk opak ile metal alaşım arasında kullanılır. INmetalbond bloke eder ve genleşme katsayıları arasındaki farkı atıştırır. Bonder bağlanta kuvvetini çok artırmaz ancak geniş mesafede CTE uyumluluğuna izin verir.

Tavsiye Edilen Endikasyonlar
Tüm PFM alaşımlarda, kıymetli metalde olduğu gibi kıymetsiz metalde de kullanılabilir.

Kullanma Talimatı

- Metali altyapı üretici firmanın talimatlarına göre hazırlanmalıdır.
- Oksidasyon işlemi yine üretici firmanın talimatlarına göre yapılmalıdır.
- Pastayı kullanmadan önce karıştırınız.
- Bonderi ince bir tabaka şeklinde uygulayınız ancak metali tamamiyle kaplayınız.

ÖNEMLİ:

- INmetalbond pastasının kıvamını değiştirme için, “GC Initial Paste Opaque Thinner” kullanınız.
- Sadece çok az miktarda.
- Kurumasını önlemek için, kullanımdan sonra kapağını kapatınız.
- Pişmiş bonder sarımsı ve parlak bir yüzeye sahip olmalıdır.

NOT:

- Pişmiş bonderin rengi kullanılan metal alaşımın içerisine göre değişir.
- NPA (Kıymetsiz metal) ile INmetalbond için wash opak işleminin son sıcaklığına 20°C arttırımayla gerek yoktur. örn.: 1.opak işlemi kıymetsiz metalde(NPA) GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Ön Isıtma Sıcaklığı	Kuruma Süresi	Isı artışı	Vakum	Son Sıcaklık.	Tutma süresi
550°C	6dak	80°C/ dak	evet	980°C	1dak vakumsuz

Saklama
En iyi performans için, serin ve kuru yerde saklayınız.

Raf Ömrü
GC Initial INmetalbond: Üretimden itibaren 5 yıldır

Paketleme
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

BRİDİNAJUMS
Vienmër jävelk personigais aizsargaprikojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.

Daži no izstrādājumiem, kas minēti jaunākajā Lietošanas instrukcijā, atbilstoši GHS standartam var būt klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar Drošības datu lapām, kas pieejamas šeit:
http://www.gceurope.com vai Amerikā http://www.gcamerica.com
Tās var saņemt arī no izstrādājuma piegādātāja.

Daži no izstrādājumiem, kas minēti jaunākajā Lietošanas instrukcijā, atbilstoši GHS standartam var būt klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar Drošības datu lapām, kas pieejamas šeit:
http://www.gceurope.com vai Amerikā http://www.gcamerica.com
Tās var saņemt arī no izstrādājuma piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts: 11/2017

Son Revizyon: 11/2017

Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. **LV**

GC Initial™ INmetalbond

Starpslānis starp GC Initial metālkeramiku un dentālo sakausējumu.

GC Initial INmetalbond
„INmetalbond” - naudojamas kaip plonas pamušalinis sluoksnis tarp metalo lydinio ir pirmojo opakinio sluoksnio. INmetalbond blokuoja metalo oksidų izkūšūanu un neutralizē izplešanās koeficienta atškirības. Tas nepalieina saites spēku, bet pieļauj lielāku saderību dažādiem termālās izplešanās koeficientiem.

Rekomendējamās indikācijas
Var lietot uz metāleramikas sakausējumiem, dārgmetāliem un nedārgmetāliem.

Lietošanas norādījumi

- Metāla karkass jāsgatavota saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Oksidācijas apdedzināšana saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Pastu pirms lietošanas samaisīt.
- Pastai jālieto pastu plānā slānī tā, lai pilnībā nosegtu metālu.

SVARĪGI:

- ai modificētu INmetalbond pastas konsistenci izmantojiet “GC Initial Paste Thinner” vedeladajāt.
- Lietot tikai nelielā daudzumā.
- Lai pasta neizžūtu pēc lietošanas uzskūvējiet vāciņu.
- Apdedzinātai pastai jābūt dzeltenīgai, viegli spīdīgai virsmai

PIEZĪME:

- Apdedzinātas pastas krāsa atkarīga no metāla sakausējuma sastāva.
- Ja ar INmetalbond izmantojat nedārgmetālus, opaka apdedzināšanas temperatūru biskvītā nav nepieciešams paaugstināt par 20°C. piem.: 1-ā opaka apdedzināšana uz nedārgmetāla sakausējumiem: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Uzsildīšanas temp.	Zāvēšanas laiks	T° pieaugums	Vakuums	Gala temperatūra	Turēšanas laiks
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min Bez vakuumā

Uzglabāšana
Optimālai izmantošanas kvalitātei, uzglabāt vēsā, sausā vietā.

Derīguma termiņš
GC Initial INmetalbond: 5 gadi no ražošanas datuma

Iepakojums
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

BRĪDĪNĀJUMS
Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprikojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi. Daži no izstrādājumiem, kas minēti jaunākajā Lietošanas instrukcijā, atbilstoši GHS standartam var būt klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar Drošības datu lapām, kas pieejamas šeit:
http://www.gceurope.com vai Amerikā http://www.gcamerica.com
Tās var saņemt arī no izstrādājuma piegādātāja.

Daži no izstrādājumiem, kas minēti jaunākajā Lietošanas instrukcijā, atbilstoši GHS standartam var būt klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar Drošības datu lapām, kas pieejamas šeit:
http://www.gceurope.com vai Amerikā http://www.gcamerica.com
Tās var saņemt arī no izstrādājuma piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts: 11/2017

Patikslinta: 11/2017

Son Revizyon: 11/2017

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. **LT**

GC Initial™ INmetalbond

GC Initial metalo keramikos ir dantų lydinųjų buferis.

GC Initial INmetalbond
„INmetalbond” - naudojamas kaip plonas pamušalinis sluoksnis tarp metalo lydinio ir pirmojo opakinio sluoksnio. INmetalbond blokeerib metalioksiidide eraldumist ja neutraliseerib paimisukoefitsendi erinevused. Sidusaine ei suurenda otseselt sidustugevust, kuid võimaldab CTE sobivuse laiemat spektrit.

Nāidustused
Kasutatakse kõigil metallokeramiiliste-, vääris- ja mitteväärismetalli sulamitel.

Rekomenduojamos indikacijos
Gali būti naudojamas visoms MK restauracijoms (taurijui ir netaurijui lydinui).

Naudojimo būdas

- Norėdami pakeisti „INmetalbond” pastos konsistenciją naudokite „GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Naudokite itin mažais kiekaiais.
- Vengdami medžiagos išdžiūvimo po naudojimo uždarykite tubelę.
- Po kaitinimo medžiaga turėtų būti gelsvu, šiek tiek blizgančiu paviršiumi.

SVARBU:

- Norėdami pakeisti „INmetalbond” pastos konsistenciją naudokite „GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Naudokite itin mažais kiekaiais.
- Vengdami medžiagos išdžiūvimo po naudojimo uždarykite tubelę.
- Po kaitinimo medžiaga turėtų būti gelsvu, šiek tiek blizgančiu paviršiumi.

PASTABA:

- Priklausomai nuo lydnyio sudėties degto bondo spalva gali kisti.
- Naudojant „INmetalbond” medžiagą su NML (netaurijuj metalų lydinyiais), galutines pirmo opako sluoksniu kepimo temperatūros nebereikia didinti 20°C pvz.: 1-asis opako kepimas ant NML: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Kaitinimo temp.	Džiūvinimo laikas	T° didinimas	Vakumas	Galut. temp.	Laikymas
550°C	6min	80°C/min	Taip	980°C	1min be vakumu

Laikymas
Optimaliam darbui laikykite sausoje, vėsioje vietoje.

Galiojimo laikas
GC Initial INmetalbond: 5 metai nuo pagaminimo datos

Pakuotės
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ATSARGIAI
Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.

Kai kurie naudojami instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
http://www.gceurope.com arba http://www.gcamerica.com
Amerikos vartotojams. Informacija taip pat galite gauti pas tiekėjų.

Patikslinta: 11/2017

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. **ET**

GC Initial™ INmetalbond

Puhver GC Initial metalli keraamika ja metallisulami vahele.

GC Initial INmetalbond
INmetalbondi kasutatakse õhukeste kihina metallisulami ja esimese opaagikihhi vahele. INmetalbond blokeerib metallioksiidide eraldumist ja neutraliseerib paimisukoefitsendi erinevused. Sidusaine ei suurenda otseselt sidustugevust, kuid võimaldab CTE sobivuse laiemat spektrit.

Nāidustused
Kasutatakse kõigil metallokeramiiliste-, vääris- ja mitteväärismetalli sulamitel.

Kasutusjuhend

- Metallkarkass tuleb ettevalmistada vastavalt tootja juhistele.
- Oksidatsioonipõletus samuti vastavalt tootja juhistele.
- Raputage/segage toodet enne kasutamist.
- Kandke peale õhuke kiht sidusainet nii, et kogu metall oleks kaetud.

TAHTIS:

- Et muuta INmetalbond pasta konsistentsi, kasutage “GC Initial Paste Opaque Thinner” vedeladajat.
- Kasutage seda ainult väga väikestes kogustes.
- Et vältida ärakuivamist, sulgege toode viivitamatult korgiga.
- Põletatud sidusaine peab olema kollaka värvusega ja kergelt läikiva pinnaga.

TÄHELEPANU:

- Põletatud sidusaine värv võib varieeruda sõltuvalt metallisulami koostisest.
- Kui kasutate mitteväärismetalli koos INmetalbond sidusainega, siis opaagipõletuse lõplikku temperatuuri ei pea tõstma enam 20°C võrra. Näiteks: 1. opaagipõletus mitteväärismetallile: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Põletusjuhend

Eelsoojendus temp	Kuivatusaeg	T° tõus	Vaakum	Lõplik temp.	Hoidmiseaeg
550°C	6min	80°C/min	Ja	980°C	1min ilma vaakumita

Säilitamine
Parima tulemuse saavutamiseks on soovitatav säilitage jahedas ja kuivas kohas.

Säilivusaeg
GC Initial INmetalbond: 5 aastat alates tootmise kuupäevast

Kaitinimo temp.	Džiūvinimo laikas	T° didinimas	Vakumas	Galut. temp.	Laikymas
550°C	6min	80°C/min	Taip		

Prior to use, carefully read the instructions

EN

GC Initial™ INmetalbond

Buffer between GC Initial metal ceramics and dental alloys.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond is used as a thin layer between the alloy and the first Opaque layer. The INmetalbond blocks the escaping metal oxides and neutralizes differences in the expansion coefficient. The bonder does not increase the bonding strength as such but allows a wider span of CTE compatibility.

Recommended indications

Can be used on all PFM alloys, precious as well as non-precious.

Instruction For Use

- Metal framework needs to be prepared according to manufacturer’s instructions.
- Oxidation firing again according to manufacturer’s instructions.
- Stir paste before using.
- Apply the Bonder in a thin layer but mask the metal completely.

IMPORTANT:

- To change the consistency of the INmetalbond paste, use the “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Only use it in very small quantities.
- To avoid drying out, close the cap after using.
- The fired Bonder should have a yellowish, slightly shiny surface.

NOTE:

- The colour of the fired bonder can vary depending on the composition of the alloys.
- When using NPA (non-precious alloys) with the INmetalbond, the final temperature of the Opaque Washbake does not need to be increased by 20°C anymore. e.g.: 1st Opaque Firing on NPA: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Firing instructions

Preheating Temp.	Drying Time	T° increase	Vacuum	Final Temp.	Holding Time
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1 min no vacuum

Storage

Recommended for optimal performance, store in a cool, dry place.

Shelf life

GC Initial INmetalbond: 5 years from date of manufacture

Packages

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

CAUTION

Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com or for The Americas http://www.gcamerica.com They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 11/2017

CE 0086

'GC.'

MANUFACTURED by

GC EUROPE N.V.
Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

DISTRIBUTED by

GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A. - TEL: +1-708-597-0900, www.gcamerica.com

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliadora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965 - CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÈC: Mayara de Santis Ribeiro - CRO/SP 105.982

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729 - TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN BELGIUM
57407
950441

Vor Gebrauch bitte diese Anleitung lesen

DE

GC Initial™ INmetalbond

Puffermaterial zwischen GC Initial Metallkeramik und Dentallegierungen.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond wird als dünne Schichtung zwischen der Nichtedelmetallegierung und der ersten Opakerschichtung (Wash-Brand) angewandt. INmetalbond blockiert den Austritt von Metalloxiden und neutralisiert Expansionsunterschiede. INmetalbond erhöht nicht die Haftstärke an sich, bietet aber eine erhöhte WAK – Kompatibilität.

Empfohlene Anwendungsbereiche

Zur Verwendung mit allen Dentallegierungen, sowohl Edelmetall- als auch Nichtedelmetalllegierungen.

Verarbeitung

- Das Metallgerüst muß gemäß den Herstellerangaben vorbereitet werden.
- Oxidationsbrand nach Anweisung des Legierungsherstellers.
- Paste kurz rühren vor dem Gebrauch.
- Den Bonder in einer dünnen, aber das Metall komplett abdeckenden Schicht auftragen.

WICHTIG:

- Um die Konsistenz der INmetalbondpasten anzupassen, verwende der “GC Initial Pastenopakerverdünner”.
- Diesen bitte nur in geringen Mengen verwenden.
- Um das Austrocknen zu verhindern, Kappe sofort nach Gebrauch verschließen.
- Die gebrannte Bonderschichtung soll gelblich, leicht glänzend erschienen.
- ANM:**
 - Die Farbe der gebrannten Bonderschicht ist abhängig von der verwendeteneteten Legierung.
 - Bei der Verwendung von Nichtedelmetalllegierungen zusammen mit GC Initial INmetalbond braucht die Endtemperatur beim Opaker-Washbrand nicht mehr um 20°C erhöht zu werden. z.B.: 1. Opakerbrand auf NEM: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Brenntabelle

Vorheizen	Trockenzeit	Temp.- Erhöhung	Vacuum	End-temperatur	Haltezeit
550°C	6 Min.	80°C/Min.	Ja	980°C	1 Min., kein Vakuum

Aufbewahrung

Für eine optimale Leistung lagerung an einem kühlen, trockenen Ort.

Haltbarkeit

GC Initial INmetalbond: 5 Jahre ab Produktionsdatum

Packungsgrößen

GC Initial INmetalbond, Spritzen 2x4gr.

VORSICHT

Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: http://www.gceurope.com In Amerika gilt folgender Link: http://www.gcamerica.com Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Zuletzt aktualisiert: 11/2017

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions

FR

GC Initial™ INmetalbond

(Tampon) entre la céramique GC Initial MC, LF et les alliages dentaires.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond est employé en fine couche entre l’alliage et la première couche opaque (lait d’opaque). INmetalbond stoppe les oxydes s’échappant du métal et neutralise les différences de coefficient d’expansion. INmetalbond devrait avoir une surface jaunâtre et légèrement brillante. INmetalbond n’augmente pas la force d’adhésion mais permet une plus importante compatibilité entre les CET.

Indications

Peut être employé sur tous alliages céramique, précieux et nonprécieux.

Mode d’emploi

- L’alliage doit être préparé suivant les instructions du fabricant.
- L’oxydation doit être faite suivant les instructions du fabricant (températures et programme).
- Remuez la pâte avant utilisation.
- Appliquez INmetalbond en fine couche afin de masquer l’alliage complètement.

IMPORTANT:

- Pour changer la consistance de la pâte INmetalbond, utiliser le fluidifiant spécial “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- A n’utiliser qu’en très petites quantités.
- Pour éviter de sécher, fermer le pot immédiatement. Après cuisson INmetalbond devrait avoir une surface jaunâtre et légèrement brillante.

NOTE:

- La couleur INmetalbond après cuisson peut changer selon la composition des alliages.
- En utilisant un NPA (alliages non-précieux) avec l’INmetalbond, la température finale du lait d’opaque n’a pas besoin d’être augmentée de plus de 20°C. par exemple : 1ère cuisson opaque sur NPA : GC Initial MC = 940° GC Initial LF = 830°C

Tableau de cuisson

Temps de préchauffage	Temps de séchage	Montée en Degrés/ minute	Vide	Température finale	Temps de maintien
550°C	6 mn	80°C/mn	Oui	980°C	1 mn sans vide

Stockage

Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et sec.

Date de péremption

GC Initial INmetalbond: 5 ans à partir de la date de fabrication

Conditionnement

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ATTENTION

Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d’emploi peuvent être classés comme dangereux selon le SGH. Penser à vous familiariser avec les fiches de données de sécurité disponibles sur : http://www.gceurope.com et pour les Etats-Unis http://www.gcamerica.com Vous pouvez également les obtenir auprès de votre distributeur.

Derniere mise a jour:11/2017

Prima dell’uso leggere attentamente le istruzioni

IT

GC Initial™ INmetalbond

Barriera fra la metallo ceramica GC Initial e le leghe dentali.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond si usa in uno strato sottile fra la lega e il primo strato di opaco (wash). INmetalbond blocca le fuoriuscite di ossidi metallici e neutralizza le differenze nel coefficiente di espansione. INmetalbond non aumenta la forza di adesione in quanto tale ma permette una maggiore compatibilità dei CET.

Utilizzi indicati

Si può usare con le leghe per ceramica sia nobili che vili.

Istruzioni d’uso

- Le strutture in metallo devono essere preparate secondo le istruzioni del fabbricante.
- Cottura di ossidazione anch’essa secondo le istruzioni del fabbricante.
- Mescolare la pasta prima dell’uso.
- Applicare il bonder in strato sottile ma mascherando completamente il metallo

IMPORTANTE:

- Per cambiare la consistenza della pasta INmetalbond usare il diluente “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Va usato in quantità minima.
- Per evitare disidratazione chiudere il tappo subito dopo l’uso.
- Il bonder cotto deve avere una superficie giallognola leggermente brillante.

NOTA:

- Il colore del bonder cotto può variare a seconda della composizione della lega.
- Usando leghe vili con INmetalbond, non serve più aumentare di 20°C la temperatura finale dell’opaco. esempio.: 1°Cottura opaco su leghe vili: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Istruzioni di cottura

Preriscaldamento Temp.	Asciugatura	Salita	Vuoto	Temp. Finale	Mantenimento
550°C	6min	80°C/min	Si	980°C	1min in atmosfera

Conservazione

Per ottenere il massimo rendimento del prodotto, conservare in luogo fresco e asciutto.

Validità

GC Initial INmetalbond: 5 anni dalla data di fabbricazione

Confezione

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

AVVERTENZE

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni per l’uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fare sempre riferimento alle schede di sicurezza disponibili sul sito: http://www.gceurope.com o per le Americhe http://www.gcamerica.com Possono anche essere richieste al fornitore locale.

Ultima revisione: 11/2017

Antes de su uso, lea atentamente las instrucciones de uso

ES

GC Initial™ INmetalbond

Amortiguador entre la cerámica de metal GC Initial y las aleaciones dentales.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond se utiliza como una capa fina entre la aleación y la primera capa de opaquer. El INmetalbond bloquea la salida de los óxidos metálicos y neutraliza las diferencias en el coeficiente de expansión. El bonding no incrementa la fuerza de unión como tal, sino que permite un rango más amplio de compatibilidad del CTE.

Indicaciones Recomendadas

Puede ser usado sobre todas las aleaciones para cerámica, preciosas y no preciosas.

Instrucciones de uso

- La estructura de metal necesita ser preparada según las instrucciones de uso recomendadas por el fabricante de la aleación.
- La cocción de oxidación también de acuerdo a las instrucciones de uso recomendadas por el fabricante de la aleación.
- Agitar la pasta antes de usar.
- Aplicar el bonding en una capa fina pero cubriendo el metal completamente.

IMPORTANTE:

- Para cambiar la consistencia de la pasta del INmetalbond, usar “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Sólo se debe usar en cantidades muy pequeñas.
- Para evitar que se seque, cierre la tapa después de usarlo.
- El bonding cocido debe tener un color amarillento ligeramente brillante.

NOTA:

- El color del bonding cocido puede variar en función de la composición de las aleaciones.
- Cuando se utilizan aleaciones no preciosas con el INmetalbond, la temperatura final de la cocción del ‘wash’ opaquer no es necesario aumentarla 20 °C. e.j: 1° Cocción opaquer sobre aleaciones no preciosas: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Programa de cocción

Temp. Precalentamiento	Tiempo de Secado	Incremento de T°	Vacío	Temp. Final	Tiempo Mantenimiento
550°C	6min	80°C/min	Si	980°C	1min Sin vacío

Almacenamiento

Recomendado para un rendimiento óptimo, conserve en un lugar fresco y seco.

Caducidad

GC Initial INmetalbond: 5 años desde la fecha de fabricación

Envases

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

PRECAUCIONES

Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos. Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: http://www.gceurope.com o para América http://www.gcamerica.com También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión: 11/2017

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing

NL

GC Initial™ INmetalbond

Buffer tussen GC Initial metaalkeramik en dentale legeringen.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond wordt toegepast als een dunne laag tussen de metaallegering en de eerste laag opake. INmetalbond voorkomt het ontsnappen van metaaloxiden en neutraliseert het verschil in expansiecoëfficiënt. De bonder verhoogt op zich niet de hechtsterkte, maar zorgt voor een bredere CTE (WAK) compatibiliteit.

Aanbevolen toepassing
Kan op alle metaalporselein legeringen worden toegepast, zowel edel als onedel.

Gebruiksaanwijzing

- De metalen onderstructuur moet behandeld worden volgens de instructies van de desbetreffende fabrikant.
- Dit geldt ook voor de oxidatiebrand.
- Roer de pasta eerst grondig door alvorens te gebruiken.
- Breng de bonder aan in een dunne laag maar maskeer het metaal volledig.

BELANGRIJK:

- Gebruik, om de consistentie van de INmetalbond aan te passen, GC Initial Paste Opaque Thinner.
- Gebruik dit slechts in minimale hoeveelheden.
- Plaats de afsluitdop hierna direct terug om uitdrogen te voorkomen.
- De bonder moet na de brand een geelachtig licht glimmend oppervlak hebben.

OPMERKING:

- De kleur van de bonder na de brand kan variëren afhankelijk van de gebruikte legering.
- Wanneer INmetalbond op een niet edele legering wordt gebruikt hoeft de eindtemperatuur tijdens de washbrand niet te worden verhoogd met 20°C. Bijv.: 1st opake brand op onedel: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Voorverwarm-temperatuur	Droogtijd	T°-verhoging	Vacuüm	Eindtem- peratuur	Wachttijd
550°C	6min	80°C/min	Ja	980°C	1min zonder vacuüm

Opslag

Voor een optimaal resultaat bewaren op een koele, droge plaats.

Houdbaarheid

GC Initial INmetalbond: 5 jaar na de productiedatum

Verpakking
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

WAARSCHUWINGEN
Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in de huidige gebruiksaanwijzing kunnen worden geënclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: http://www.gceurope.com of voor Amerika http://www.gcamerica.com Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste herziening: 11/2017

Læs grundigt instruktionen inden brug

DA

GC Initial™ INmetalbond

Buffer mellem GC Initial metalceramik og metal.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond anvendes i et tyndt lag mellem legeringen og det første lag opaquer. INmetalbond blokerer metaloxider og neutraliserer forskellen i ekspansionskoefficienten. Bonden oger ikke bindingsstyrken men giver en større tolerance når det gælder kompatibilitet i forhold til ekspansionen.

Anbefalede indikationer

Kan anvendes med alle MK-legeringer, både ædelmetal og andre legeringer.

Brugsanvisning

- Basestrukturen må behandles i forhold til producentens anbefalinger.
- Brændoxideringen skal følge producentens anbefalinger.
- Rør pastaen godt inden brug.
- Påfør bonderen i et tyndt lag, men sørg for at dække alt metal.

VIGTIGT:

- For ændre konsistensen af INmetalbond paste, skal “GC Initial Paste Opaque Thinner” bruges i små mængder.
- Husk at sætte låg på for at undgå udtørring.
- Bonden skal have en gullig og let blank overflade.

BEMÆRK:

- Farven på bondingen kan variere på de forskellige legeringer.
- Når INmetalbond anvendes med ikke-ædelmetaller må brændingstemperaturen ikke øges med mere end 20°C på den første opaquepåbrænding
- F.eks.: 1st opaque brænding på ikke-ædelmetal: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Forvarme Temp.	Tørre tid	T° øgning	Vacuum	Endelig Temp.	Holding Time
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min ingen vacuum

Opbevaring

For optimal ydeevne anbefales opbevares koldt og tørt.

Holdbarhed

GC Initial INmetalbond: 5 år fran tillverkningsdatum

Pakker

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ADVARSEL

Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter, som er beskrevet i IFU, er evt. klassificerede som farlige i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på: http://www.gceurope.com eller for Amerika http://www.gcamerica.com De kan altid rekvireres hos dit depot

Sidst revideret: 11/2017

Innan användning, läs noggrant bruksanvisningen

SV

GC Initial™ INmetalbond

Fungerar som en buffert mellan GC Initial ytporslin för metallkeramik och olika dentallegeringar.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond ska användas som ett tunt skikt mellan legering och det första opakskiktet. INmetalbond blockerar metalloxider och neutraliserar olikheter när det gäller termisk expansionskoefficient.

Produkten gör inte bindningen bättre som sådan, men ger en större tolerans när det gäller kompatibilitet i fråga om termisk expansionskoefficient.

Rekommenderade indikationer

Kan användas på alla MK-legeringar, vare sig de är högädla eller oädla.

Brugsanvisning

- Basstrukturer i metall måste hanteras i enlighet med respektive tillverkares bruksanvisning.
- Brännoxidering måste ske enligt respektive tillverkares bruksanvisnin.
- Blanda pastan väl innan användning.
- Applicera bondern i ett tunt skit, allt för att totalt maskera ytan.

VIKTIGT:

- För att förändra den givna konsistensen av INmetalbond, använd “GC Inital Paste Opaque Thinner” i små kvantiteter.
- Den brända skiktet ska uppvisa en gulaktig, lätt skinande yta.

VIKTIGT:

- Färgen på den brända bondern kan variera på den beroende på legeringens innehåll.
- När oädla legeringar används med INmetalbond ska inte bränntemperaturen överstigas med mer än 20°C vid den första opakbränningen. Ex.: 1st opaque skiktet när oädla legeringar används: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Förvärmning- temp.	Torktid	T° ökning	Vacuum	Slut temp.	Hålltid
550°C	6min	80°C/min	Yes	980°C	1min Utan vacuum

Förvaring

För optimalt resultat rekommenderas, förvara kallt och torrt.

Hållbarhet

GC Initial INmetalbond: 5 år från tillverkningsdatum

Förpackning

GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

WARNING

Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa av de produkter som omnämns i denna Bruksanvisning kan vara klassificerade som farliga i enlighet med GHS. Se till att ha våra Säkerhetsdatablad tillgängliga. Du finner dessa på: http://www.gceurope.com eller för Amerika på: http://www.gcamerica.com Säkerhetsdatabladen kan du också få från din leverantör.

Reviderad senast: 11/2017

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções

PT

GC Initial™ INmetalbond

Tampão entre cerâmica GC Initial e ligas metálicas odontológicas.

GC Initial INmetalbond

INmetalbond é utilizado como uma camada fina entre a liga metálica e a primeira camada opaca. O INmetalbond bloqueia os óxidos metálicos que se libertam e neutraliza diferenças no coeficiente de expansão. O ligante não aumenta a resistência adesiva em si, mas permite um maior alcance de compatibilidade do CET.

Indicações recomendadas

Pode ser utilizado com todas as ligaspara PFM, preciosas ou não preciosas.

Instruções de Utilização

- A estrutura metálica deve ser preparada de acordo com as instruções do fabricante.
- Cozinhar novamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Agitar a pasta antes de usar.
- Aplicar una camada fina que cobre o metal completamente.

IMPORTANTE:

- Para modificar a consistência da pasta INmetalbond, utilize o “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Utilize apenas em quantidades muito pequenas.
- Para evitar que seque, feche a tampa depois de usar.
- O ligante queimado deve ter uma superfície amarelada, ligeiramente brilhante.

NOTA:

- A cor do ligante cozinhado pode variar dependendo da composição das ligas.
- Se utilizar LNP (ligas não preciosas) com INmetalbond, a temperatura final de cozimento do Opaque não precisa de ser aumentada em 20°C. e.g.: 1ª cozinha Opaco sobre a não-preciosos ligas: GC Inital MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Temp. préaquec.	Tempo de Secagem	Aumento T°	Vácuo	Temp. Final	Tempo de Permanência
550°C	6min	80°C/min	Sim	980°C	1 min sem vácuo

Armazenamento

Recomendase, para um ótimo desempenho, armazene em local fresco e seco.

Prazo de validade

GC Initial INmetalbond: 5 anos a partir da data de fabrico

Embalagens

GC Initial INmetalbond, 2x4g.

CUIDADO

Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados na presente Instrução de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarizar-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: http://www.gceurope.com ou para as Américas http://www.gcamerica.com Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão: 11/2017

Πριν από την εφαρμογή παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

EL

GC Initial™ INmetalbond

Ρυθμιστικός παράγοντας προετοιμασίας μεταξύ της πορσελάνης μεταλλοκεραμικής GC Initial και οδοντιατρικών κραμάτων.

GC Initial INmetalbond

To INmetalbond χρησιμοποιείται σαν λεπτό στρώμα μεταξύ μετάλλου και πρώτου στρώματος αδιαφάνειας. Το INmetalbond μπλοκάρει τα διαφυγόντα μεταλλικά σιζείδια και ουδετεροποιεί τις διαφορές του θερμικού συντελεστή. Η εφαρμογή του δεν αυξάνει κατά βάση τη δύναμη του συγκολλητικού δεσμού αλλά επιτρέπει μεγαλύτερο εύρος διακύμανσης του θερμικού συντελεστή ως προς τη συμβατότητα.

Προτεινόμενες ενδείξεις

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα βασικά κράματα πολύτιμα ή μη πολύτιμα.

Οδηγίες χρήσης

- Ο μεταλλικός σκελετός μπορεί να προετοιμαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- Η όπτηση οξειδωσης πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- Ανακινήστε την πάστα πριν από τη χρήση.
- Εφαρμόστε το συγκολλητικό σε λεπτό στρώμα αλλά καλύπτοντας ολόκληρη τη μεταλλική επιφάνεια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Για να αλλάξετε τη σύσταση της πάστας INmetalbond, χρησιμοποιήστε την πάστα αραίωσης “GC Initial Paste Opaque Thinner”.
- Χρησιμοποιήστε την σε πολύ μικρές ποσότητες.
- Για να αποφύγετε την αφυδάτωση του υλικού κλείστε ερμητικά το καπάκι μετά τη χρήση.
- Ο σποτιμενος συγκολλητικός πρέπει να έχει κιτρινωπό χρώμα και ελαφρώς γυαλιστερή επιφάνεια.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
 - Το χρώμα του σποτιόμενου συγκολλητικού μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τη σύσταση των κραμάτων.
 - Κατά τη χρήση μη ευγενών κραμάτων (NPA -non-precious alloys) με το INmetalbond, η τελική θερμοκρασία της αδιαφάνειας δεν απαιτείται να αυξηθεί επιπλέον κατά 20°C. Π.χ.: 1η όπτηση αδιαφάνειας σε NPA: GC Initial MC = 940°C GC Initial LF = 830°C

Θερμοκρασία προ-θέρμανσης	Χρόνος θήρασης	Αύξηση θερμοκρασίας T°	Κενό	Τελική θερμοκρασία	Χρόνος αναμονής
550°C	6min	80°C/min	Ναι	980°C	1min Απουσία κενού

Φύλαξη

Για ιδανική απόδοση συστήνεται η φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και στεγνό μέρος

Διάρκεια ζωής

GC Initial INmetalbond: 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής

Διάρκεια ζωής

GC Initial INmetalbond: 55 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής
GC Initial INmetalbond, 2x4gr.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το σύστημα GHS. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στις διευθύνσεις: http://www.gceurope.com ή για την Αμερική http://www.gcamerica.com Μπορείτε να τις προμηθευτείτε και από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 11/2017